

Pacific Herald.

No. 50.

Parkland, Wash. 14. Dec. 1896.

3te Aarg.

“Se, din Konge skal komme til dig.” Sal. 9, 9.

Luther: “Kritus har ingen Venner uden dem, han gjør sig af sine Nænder.” (VIII, 547.) — “Troen fremkommer i vore Hjertier ikke da, naar vi først tænker og grunder derpaa, og naar vi vil; men den Hellig Aand rovekommer enhver, hvem Troen paa Kristus skienkes, med sin ubegribelige og forborgne Rikning ved den blotte Hørelse af Ordet, uden nogen vor Anstregelse.” (V, 182.) — “Naar Gud skaber Troen i Mennesket, saa er det en større Gjerning, end om han igjen skaber Himmel og Jord.” (XI, 185.)

I sin Kirkepostille siger Dr. Martin Luther: “Saa du forstiller dig Jesus Kristus, saadan har du ham; hvad du haaber hos ham, det finder du hos ham, og som du tror, saaledes sker det dig. Han forbliver dog uroftelig den, han er: en Livets, Naadens og Salighedens Konge, hvad enten det bliver troet eller ikke. Han kommer til dig. Ja visse, du kommer ikke til ham og henter ham; han er dig for hoi og for fjern; med din Anstregelse, Møje og Arbeide kan du ikke naa til ham, saa at du ikke skal roje dig af, at du ved din Fortjeneste og Verdighed har bragt hom til dig. Nei, kjære Menneske, al Fortjeneste og Verdighed er her slaaet til Jorden, og der er intet uden Mangel paa Fortjeneste og idel Uverdighed paa din Side, men idel Naade og Barmhertighed paa hans Side. Her mødes den fattige og rige, som Salomon siger Ordsp. 22, 2. Og dermed fordømmes alle de skændige Lærdomme om den frie Vilje, som kommer fra Baden, Høiskolerne og Klosterne; thi al deres Lære, gaar ud paa, at vi skal begynde og lægge den første Grundsten, at vi skal af den frie Viljes Kraft først søge Gud, komme til ham, løbe efter ham og erhverve os hans Naade.

“Vogt dig, vogt dig for denne Gift; det er idel Djævelslære, hvortid al Verden er forført. Fjærendt da paakalder Gud og søger ham, maa Gud først være kommen og have fundet dig, som Paulus siger Rom. 10, 14, 15.: “Hvorledes skal de da paakalde den, paa hvem de ikke har troet? Men hvorledes skal de tro paa den, om hvem de ikke har hørt? Men hvorledes skal de høre, uden der er nogen, som prædiker? Men hvorledes skal de prædike, dersom de ikke bliver udfundte?” o. s. v. Gud

maa lægge den første Grundsten og begynde i dig, for at du kan søge ham og bede til ham; han er allerede tilstede, naar du begynder at søge. Men er han ikke der, da begynder du intet andet end idel Synd, og det saa meget større, jo større og helligere Gjerning du foretager dig, og du bliver til en forstokket skindhellig.

“Men, spørger du: Hvorledes skal man da begynde og vorde from? eller hvad skal man gjøre, for at Gud kan begynde i os? Ei, hører du ikke, at du intet kan gjøre, end ikke en Begyndelse, til at vorde from, ligesaa lidt som det beror paa dig at forfremmes og fuldendes. Gud alene er den, som begynder, forfremmer og fuldender. Alt, hvad du begynder, er Synd og bliver Synd, det skienke saa smukt, som det vil; du kan intet andet end synde, du gjøre, hvad du vil. Derfor er alle Stole- og Munkelærdomme forsværende Lærdomme, da de lærer, at man selv skal gjøre Begyndelsen, bede, gjøre gode Gjerninger, oprette milde Stiftelser, uddele Gaver, synges, blive aandelig og dermed søge Guds Naade.

“Men saa vil du sige: Nu, saa maa jeg jo, saalænge jeg lever uden Gud og virker blot efter den frie Vilje, nødvendigvis synde og kan ikke undgaa Synd, hvad jeg saa end gjør? Svar: Ja, ganske vist er det saa, at du maa blive i Synden, du gjøre, hvad du vil, og maa nødvendigvis synde, naar du alene virker af fri Vilje. Thi hvis du selv af fri Vilje var i Stand til ikke at synde eller til at gjøre det, som ikke var Synd, hvortil var da Kristus nødvendig for dig? En Nar vilde han have været, om han havde udgødt sit Blod for dine Synders Skyld, hvis du af dig selv var saa fri og stærk, at du kunde gjøre noget, som ikke var Synd. Deraf ser du, hvorledes de hoi Stoler og Klosterne med alle sine Lærdomme om fri Vilje og gode Gjerninger og ikke gjør andet end fordrømme Guds Sandhed, sa o vi ikke ved, hvad Kristus er, hvad vi selv er, og hvorledes det forholdes sig med os, de første selv Vedim med sig i Selvedes Afgjend, saa det vel var paa Tids, at vi ryddede alle Stiftelser og Kloster bort af Jorden.

“Lær derfor af Evangeliet, hvorledes det gaar til, naar Gud begynder at gjøre os fromme, og hvad der er Begyndelsen til at blive from. Der er ingen anden Begyndelse end denne, at din Konge kommer til dig og begynder det i dig. Det gaar saaledes til: Evangeliet maa være det allerførste, det maa prædikes og høres. Deraf hører og lærer du, hvorledes dit eget er intet, og

alt er Synd, som du gjør eller begynder paa, men at din Konge først maa være i dig og regjere. Se, da begynder din Frelse; da lader du din Gjerning falde og mistvibler om dig selv, fordi du hører og ser, at alt dit eget er Synd og intet, som Evangeliet siger dig, og du tager fat og annammer din Konge for medelst Troen, hænger dig ved ham, paakalder hans Naade og fortrøster dig alene til hans Godhed. Men at du hører og annammer saadant, det sker heller ikke af din Kraft (da dog du og dit eget er intet), men af Guds Naade, som gjør Evangeliet frugtbar i dig, saa at du tror det; thi du ser, hvor saa de er, som antager det, saa at Kristus derfor ogsaa græder over Jerusalem. Og vore Papisler nuomstunder annammer ikke denne Lære, men fordømmer den ogsaa; thi de vil ikke taale det, at alt deres eget skal være Synd og intet; de vil selv lægge den første Grundsten, og de raser og stormer derfor imod Evangeliet.

“Fremdeles, at Evangeliet prædikes, og din Konge kommer, det sker heller ikke af din Magt eller Fortjeneste; Gud maa af lutter Naade sende det. Derfor er der ingen større Guds Bredde, end hvor han ikke sender Evangeliet; thi der maa være idel Synd, Bildfarelse og Mærte, man gjøre nu, hvad man gjøre vil. Paa den anden Side er der ingen større Naade, end hvor han sender sit Evangelium; thi der maa Frugt og Naade følge med, ihvorvel ikke alle, ja saare saa annammer det. Saaledes er der i Babens Regimente den alleryuelligste Guds Bredde, saa at St. Petrus tør talde dem Forbandelsens Børn; thi de lærer intet Evangelium, men idel Menneskelærdomme om sit eget Arbeide og egne Gjerninger, som vi desværre ser og hører i alle Stiftelser, Kloster og Stoler.

“Se, dette menes med de Ord: Din Konge kommer. Ikke søger du ham, han søger dig; ikke finder du ham, han finder dig; ikke prædikerne kommer fra ham, ikke fra dig; og alt, hvad der virker Troen i dig, kommer fra ham, ikke fra dig; saa at du vel ser, at hvor han ikke kommer, der bliver du visse, udenfor; og hvor Evangeliet ikke er, der er ingen Gud, men idel Synd og Fordævelse, hvad saa end den frie Vilje foretager sig, lider, handler, lærer, hvad den sat end gjør og vil. Spørg derfor ikke, hvor man skal begynde for at vorde from; der er ingen Begyndelse uden der, hvor denne Konge kommer og prædiker.” (Leipz. Udg. XIII, 14 f.) (s. i E. V. R. for 81.)

Kristne Kvinder.

Mange gaar under Navnet kristne foruden at være Navnet værdige. Mange tror, at naar man hører til en kristen Menighed og forsaavidt gjør sin Pligt der, arbejder noget for sin Kvindeforening, er med nu og da i alt, som

kan fremme Kirke- Arbeidet, er nogenlunde tro i sin Stilling, saa har vist ingen noget at udsætte paa dem. Dog at have gjort dette er ingenlunde nok. Dette at være med mener ofte ikke saa meget. De daarlige Jomfruer var ogsaa med de floge; for andre Mennesker var det umuligt at give nogen Forskjel imellem dem og alligevel fattedes disse den rette Tro og Kjærlighed til Herren; Noas Tømmermand var ogsaa med at bygge paa den frelsende Ark, men selv omkom de uheldig i Syndfloden.

For at kunne bære vort Kristennavn med rette maa vi huske paa alle Dele af vort Kristentald. For det første maa vi kristne, naar det fordres af os, være rede til at aflægge Regnskab om det Haab, som er i os. Vi maa være saaledes stille fra Verden, at vi i vort Liv, og ved vort Eksempel viser den, paa hvilken Side vi staar. Vi maa ikke med Vidende og Vilje give Verden Narraag til at sige, at saa og saa gjør de kristne “Kirkesolk” det, og da kan jagtens vi gjøre det, eller, er det saadanne Folk Kirken har, ja da vil ikke vi høre til Kirken. Grønlanderne paa Hans Egedes Tid vilde ikke blive kristne, for ikke at komme til at ligne de ugudelige Sømænd, som nok gif under Navnet kristne. Saa stor er Eksemplets Magt. Vi maa ogsaa lære at kjende Grænsen mellem Spøg og alvor, for ikke at blande alt sammen og saaledes vise os for Verden som latterlige, ikke give Narraag til at Guds Navn bliver bispottet iblandt os, heller ikke at vort Kirkesamfund behøver at skamme sig ved os. Det gaar ikke an en Dag at arbejde for Guds Riges Sag og den næste Dag til Eksempel at gaa omkring hos Naboerne og tilføje vore Medmenneskers gode Navn og Rygte, om ikke ligesom at lyve, saa dog gjøre os skyldige i Overdrivelse i saa hoi Grad, at vi bliver Narraag til, at andre lyver. Guds Ord siger, at Tungen er en Ild, en Verden af Uretfærdighed, et usjærligt Onde, fuldt af dødelig Jorgift; derfor gjælder det at vaage over den. Vi vil alle saa gjerne beholde vort Navn og Rygte pletfrit, og da maa vi huske paa, at hvad vi vil at andre skal gjøre mod os, det maa vi gjøre mod dem. Saa meget af Retsfølelse burde findes hos os. Godt om vi ofte tager for os det vittende Bud. Rabbi Schammai said “What you would your self dislike, never do to your neighbour.” Hvilket Kvinder har dog ikke de kristne, sagde den hedsfulde Taler Libanius ved at se den Seier, Evangeliet havde bundet i de kristne Kvinders Hjerte og Liv. Altsaa forstaar vi, at Evangeliet, hvor det finder Indgang, har Indflydelse paa Hjertet og paa Livet, og bærer sunlig Frugt. Til alle Tider har der været Kvinder, der foruden

Den Helligaand er ingen Skeptikus (Tvivler); han har ikke skrevet en ubeslutsomhed i vort Hjerte, men en kraftig, stor Visdom, som ikke lader os vakte, men Gud være lovet, gjør os ligesaa visse som vi er visse paa, at vi nu naturlig lever, eller at to og tre er fem.

Luther.

Den er i Sandhed en Helt, som har Mod til at handle ret.

Suf, Angst og Taarer bliver de, der staar i Guds Fred, ikke sporede for, men alt det kan ikke drive Guds Fred ud af Hjertet.

Hvor som helst to følges ad, og hvor Kristus er Samtaleemnet og i deres Hjerter, der vil han vandre med dem. Ingen Vel er saa almindelig, ingen Blygt saa ubehagelig, at vi ikke kan have Kristi Nærværelse.

Frimodig Tro.

En Prest blev engang anmodet om i Kirken at takke Gud, fordi han naadigt havde bevaret et Skib med dets Mandskab og reisende fra Undergang under en forfærdelig Storm. Presten efterkom Anmodningen og besjogte Daagen efter det reddede Skib, der laa for Anker i Byens Havn. Efter at de forskjellige af de reisende havde tilbragt deres Nød og Angst under Dødsfaren, sagde en Dame: "Jeg har nu rigtig lyst, hvilken uendelig Betsignelse det er at være et Guds Barn. Min Tjeneskæppe gav mig et levende Eksempel derpaa. Medens vi slngedes om ude paa det oprørte Hav og mente, at vi snart skulde begraves i Dødet, var jeg i en forsædelig Angestemning, og jeg var bange for at træde frem for min Gud. Min Bige var derimod selvstændig jattet. "Vær ikke bange, kjære Frue," sagde hun, "se paa Jesus Kristus, han er ogsaa med os her ude paa Havet." Da vi senere nærmede os Kysten og høvert Dieblil kunde vente at blive knuste mod Klipperne, gruede jeg for Døden. Jeg havde ingen Gud og intet Haab. Men atter var min Bige rolig og sagde: "Frygt ikke, tro paa Jesus, han er os nær." Da besluttede jeg alvorligt, at jeg, hvis jeg naaede Land, vilde stræbe efter at saa den velsignede Tro paa Jesus, der selv under de forfærdeligste Omstændigheder kan give Hjertet Frimodighed og Trøst."

De unges Bl.

Vinterhed gjør godt.

Har du nogenstunde en Morgenstund gaaet ud nedtrykt og beklemmt, med en ubeskrivelig Fornemmelse af Træthed og Miskmod? Saa har du mødt en Ven, hvis muntre, livlige Tilstale—der har laanet blot været en Par Minuters Samtale—sit dit tunge Humørs kolde Taage til at spinde som Dug for Solen.

[Eller du blev hjemme og gjorde en Hjemmets Gjerning, men med tungt Sind, og der kom nogen, kanske en Ven, kanske blot et Bud fra en Ven, kanske et Barn—og bragte en varmende Solstraale, som trængte ind i din Sjæl.

Det er en velsignet Ting at tale lidt livlig og kvist. Gjør det derfor, om du kan. Et oprigtigt Ord, en livlig Be-

mærkning er som Guldbæler i Sølvkøster. Om det er fremmede Menneſker, som vi kun træffer en Gang i vort Liv, saa har det en velgjørende Indflydelse paa dem, om vi tiltaler dem venlig og lidt friskt.

Kæder man og særdes i fremmede Lande, henvender man sig uvilkaarlig med et omgængeligt og oplivende Udtryk i sit Ansigt om Raad og Veiledning, hvis man tiltrænger det.

Den Fremmede røber derfor en Lidelid, som fortjener at bevarer paa samme Maade—venlig Imødekommenhed.

Det kan vistnok ofte falde vanskeligt nok at tale blidt og livlig, naar Sorgen lægger sine dybe Skygger over vort Hjerte, men endogsaa i de tunge Timer bringer det Trøst, om vi venlig og mildt bevarer vore Medmenneſkers Spørgsmaal og gaar ind paa deres Tanker og Interesser, ja et af de bedste Midler til at dæmpe dybe, virkelige Sorger er at tale godt og Hjørkelighedstuldt til andre.

D. P.

Vyheder.

Pacific Lutheran University Association begyndte sit Aarsmøde d. 9de Dec. Kl. 11 Formiddag. I næste No. af Herold haaber vi at kunne berette nærmere om Mødets Forhandlinger, og hvem der var tilstede ved Mødet.

Dr. Ole B. Tveten med Hustru og et Barn, fra Bugton, N. D., besjog i disse Dage Parkland og Stolen. Familien er meget indtaget i Klimaet her paa vor Kyst.

Dr. Hjertmund Hærstad aflagde ogsaa Stolen nylig et hjært Besjog.

B. J. Waage, Student paa "P. L. U." fra forrige Aar, aflagde Parkland et hjært Besjog sidste Uge for at hilse paa gamle Venner. Han var i Sommer Opsynsmand for Fiskeriet oppe i Semiahmoos, Wn., og havde bestemt at gaa paa Skole denne Vinter. Nu har Selskabet, som han arbejdede for i Sommer, imidlertid ønsket at beholde ham ogsaa for Vinteren, og jaaledes blev han forhindret fra sit Forsæt at gaa paa Skolen. Tak for Besjoget.

Onsdag Dec. 2. Høieste Temperatur 52 Gr. laveste 33 Gr. Regnmængde for et Døgn 0.42 Tomme.

Torsdag Dec. 3. Høieste Temperatur 58 Gr. laveste 33 Gr. Regnmængde for et Døgn 1.45 Tomme.

Fredag Dec. 4. Høieste Temp. 51 Gr. laveste 47 Gr. Regnmængde for et Døgn 0.90 Tomme.

Lørdag Dec. 5. Høieste Temperatur 48 Gr. laveste 38 Gr. Regnmængde for et Døgn 0.40 Tomme.

Søndag Dec. 6. Høieste Temperatur 46 Gr. laveste 35 Gr. Regnmængde for et Døgn 0.12 Tomme.

Mandag Dec. 7. Høieste Temp. 53 Gr. laveste 40 Gr. Regnmængde for et Døgn 1.51 Tomme.

Tirsdag Dec. 8. Høieste Temp. 58 Gr. laveste 48 Gr. Regnmængde for et Døgn 0.36 Tomme. Total Regnmængde for Dec. 6.01 Tommer.

The Western Beet Sugar Co. af Watsonville, Cal. udbetalte i forrige Uge \$100,000 for Roer og for Arbeidskraft. Fabrikken vil i det hele iaar knuse

ca. 135,000 Tons Roer. For væste Aar er der kun gjort Kontrakt for Tilslaaing af 11,000 Acres Land med Sukkerroer; deraf 3,000 i Bajaro Valley, 5,000 i Salinas Valley og 3,000 i San Juan.

W. P.

Det er paa Tale, at oprette et Fiskekompani her i Byen. Det er Tanken at kjøbe et Dampskib og sende det til Helleflyndre Banterne, og aflibe Fiske til Byens Marked. Kaptein Andersen i Cartermæster Harbor skal interessere sig meget for Sagen, videre var Kapteinerne Jacobsen, Hansen og Olsen blandt Indbyderne, samt Kjøbmand Hendrichsen. Det vilde være ønskeligt, at de driftige Mænd fik Sagen i Gang baade for deres egen og andres Skyld, som derved vil finde Bjeftigelse.

Lid.

Betalt for Herold.

Mrs Chr. Lee, Minneapolis, Minn., Emma Dahl, Denver, Colo., Harvey Sylveſter, Starbuck, Minn., A. Gundersen, Pelican Rapids, Minn., hver \$1, Peter Staaland, Westby, Wis., J. J. Torgerson, Scandinavia, Wis., J. T. Kosholt, Scandinavia, Wis., Mrs Ingeborg Gordon, Mt. Foreb, Wis., Mrs Halvor P. Torgunrud, Kindred, N. D., Mrs Iver J. Berge, Horace, N. D., Olene Krogstad, Onalaska, Wis., Rev C. B. Bestul, Marshfield, Wis., J. S. Hegdem, Portland, N. D., Miss Vena Fritsvold, Seattle, Wash., Miss Vena Nordal, Seattle, Wash., Mrs G. Gausstad, Fremont, Wash., Martin Amundson, D. R. Stromseth, C. U. Berg, Starbuck, Minn., Mrs Ingeborg, Barsnejs, Cyrus, Minn., T. Alfaker, Silberton, Oreg., Rev N. Petersen, Silberton, Dr. Carl Sørensen, Lawrence, Wash., Mattie Sørensen, Everett, Wash., Kolben Erdahl, J. Holte, Rev L. E. Foss, Stanwood, Wash., Even Høelseth, Lawndale, Minn., Louis Amundsen, Pelican Rapids, Minn., hver 50 Cts., C. J. Peterson, Starbuck, Minn., Mrs S. Jacobsen, Grosb, Nebr. Lovise Hansen, Montclair, Colo., hver 25 Cts.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

Samlet af Mrs Lars A. Brevig, Starbuck, Minn.

Mrs A. A. Brevig, \$5, Lars A. Brevig, C. V. Brevig, hver \$1, Mrs Lars A. Brevig, 50 Cts., Stina Christiansen, Ole J. Skaaden, Carl O. Berg, W. J. Baukol, Siva A. Anderson, Herman A. Brevig, Annetta Brevig, Ludvig A. Brevig, M. J. Amundsen, Julia Amundson, Martin Amundson, Edwin Amundson, Anton Amundson, A. C. Berg, A. B. Simonson, P. T. Simonson, Johannes J. Skaaden, Mrs R. B. Brevig, Mrs O. R. Stromseth, hver 25 Cts., C. E. Gorder, G. Storstevester, Lillie Amundson, Carl A. Berg, P. M. Swenson, hver 10 Cts.

Pigeforeningen i Stanwood, Wash., Past Foss's Kald, \$25.

Indsamlet ved Anna Deque, Stanwood, Wash., *) \$4.50.

Indsamlet ved Jennie og Emma Ryan, Stanwood, Wash., *) \$15.

*) Navnene paa Giverne vil senere blive bekendtgjort i Herold.

B. T. Kossum, Stod, Minn., \$5, Even Høelseth, Lawndale, Minn., Halvor Høelseth, Lawndale, Minn., hver \$2.50, Mrs Johanna Kosholt, Korrw. Grove, Minn., Ole G. Høelseth, Lawndale, Minn., Ole J. Kellv, Korrw. Grove, Minn., hver \$2,

Johan J. Olsen, Korrw. Grove, Minn., C. B. Lundstad, Lawndale, Minn., Julia O. Veso, Korrw. Grove, Minn., hver \$1, alle fra Past Kosholt's Kald. M. J. Brusven, Korrw. Grove, Minn., Past Langlands Kald, \$3, C. E. Holte, Lawndale, Minn., Past Kosholt's Kald, \$5.

Fra Past Obris Kald, Pelican, Rapids Minn., O. A. E. Blyberg, \$50.00, Rev E. J. Obris, \$25, C. N. Haugen, \$15, R. N. Haugen og Søn, \$10, A. Gundersen, John E. Johnson, R. T. Quale, Einar Lunde, B. B. Hovey, hver \$5, R. Stenerſon, \$3, L. L. Onsum, \$2, Ulrid Hjertman, Even Mathieson, Edward Olson, Oscar O. Grina, Swen Stenerſon, N. Quandaſh, L. Amundson, hver \$1.00.

Parkland, Wash., 10. Dec. 1896.

L. P. Jensen, Kasserer.

Til Indremissionen.

Mottaget fra Minn. Distrikts Kasserer til Pacific Distrikts Indremission, \$50.00.

Offer paa Takfjellighedsdagen fra Tre-foldigheds Menighed, Stanwood, Wash., Past Foss's Kald, \$14.05.

Fra Ferndale Menighed, Ferndale, Wash., Past Hagoes Kald, \$1.25.

Hjertelig Tak.

L. O. Sætra, Kass.

Til Statthedere!

Vi betale Stattnen for vore Venner, som sender os 25 Cents for hver Lot og en npiagtig Beskrivelse af Lots Blocks og Addition.

Sendes Begjæret i Money Orders og gjør dem betalbare i Tacoma—ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office.

Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

L. P. Jensen, Kass.

Pacific Lutheran University.

Høstterminen slutter den 22de Dec. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursum. Enhver kan vælge sine Fag. Baade gutter og piger modtages som elever, og det kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med flid og til at retie sig efter skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musfl. Shorthand og Typewriting betales særskilt. Bærelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Koffen \$2.00 om Ugen. For Vægetilsyn en Dollar Terminen.

I Børneskolen attes Undervisning i Religion og Korst saavel som i de sædvanlige Commonkolefag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35 cts., Bærelse 10 cts., Kost for Børn under 12 Aar 41.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Vægetilsyn 1 Doll. Karet. I Regningen betales følgende Terminen forstudsvis.

Ansgjænger om Optagelse indsendes snarest muligt til Rev. O. Grønberg, Parkland Pierce Co., Wash.

The Red Front

"Feten" med et stort Lager af Herreflæder bestaaende
de nyeste og moderne

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worstedts, Serges og Cassamire i smagfulde
og vakre Mønstre.

Intet Præteri, ingen falske Paastaaelser, intet Dumbugialg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
Benge og kjæber for Kontant.

om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
til Priser, som er værdt at kjænte-Opmærksomhed.

"Men Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Forleffson, Bestyrer.

NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE

ACROSS THE CONTINENT

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Antkommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spo- lane og Kootnaik points.	7 00 p. m.	1 45 p. m.
Portland	2 00 p. m.	6 40 p. m.
South Bend og Decola Branches.	*2 00 p. m.	*6 40 p. m.
Olympia	*10 00 a. m.	*6 30 p. m.
Seattle	8 30 a. m.	9 50 a. m.
Seattle	1 00 p. m.	1 55 p. m.
Seattle	6 50 p. m.	7 35 p. m.
Carbonado	*6 40 p. m.	*8 55 a. m.

*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Tog afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.

Afgaar fra Tacoma 8.00 a. m.

Daglig undtagen Mandag.

Afgaar fra Victoria 8.30p. m.

Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line.

Olympia	November 24th
Braemar	December 25th
Tacoma	January 15th 1897

Mere fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Timetabler etc. osv.
kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON

A. G. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING

Gen. Agt. 925 Pacific Avenue Tacoma.

City Ticket Off 925 Pac. Ave. Depot Ticket Off 1801 Pac. Ave.

J. L. JENSEN,

Univeritetets Læge.

Parkland, - - - - - Wash
Kan træffes daglig i Dr. Fjengsruds
Bldg i Nærheden af Univeritetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
Furnished by
Commonwealth Title & Trust Company
Cor. 12th St & Pacific Ave.
Telephone 101. Tacoma Wash.

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigran-
ter Barge Office

Prisbeligt Herberg for Ind-
vandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmission-
ær, træffes i Pilgrim-Hus og
stær Emigranterne bi med
Raad og Daad.

Folk, som kommer fra Vesten, kjører med Belt
Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Ta-
coma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE - 1118

ALTID PAA LAGER

norfle og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af Iite og C Street, Tacoma Wash.

LINDBERG BROS.

J. M. Arntson,

Norsk Sagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter,

saasom: Stjõder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.

Tacoma, - - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Gændlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality

Call and get prices . . .

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

C. QUEVLL,

Norsk Læge.

1101½ Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

SKANDINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-

Mediciner

— Nabent Dag og Nat —

P. Jensen. . Fern Hill.

Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac Ave Tacoma, Wash

Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for
Farmers, Hotels and Ships. Wholesale
Lumber

Tacoma - - - - - Washington

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper
and Glass.

Estimates Given on Papering and
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall
Paper and Room Mouldings,
Cash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President.

G. Steinbach, Vice President

D. S. Knutvold, Cashier

Betalder 5 per Cent Rente paa Spareindsetninger.

Kjører og sælger Vexler paa alle ledende Byer i de
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"
paa alle Postkæbnerier i Norge, Sverige, Danmark og
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-
skibs Linier.

Agenter for alt usolgt N. P. R. R. Land i Washington.

PACIFIC HEROLD

Udgivet af
The . . .
Pacific Lutheran
University
Association . . .

Udkommer hver Uge
og koster forudsvis
50 CTS. PER AAR.

Alle, som vedkommer Bladets Redak-
tion, sendes til "Pacific Herald"
— Betaling for Bladet, Bestillin-
ger osv. sendes til Rev. E. Larsen
Parkland, Pierce County,
Washington.

Subskribentsamlere faar, for 5 be-
talte Exemplarer det 6te frit.

::: METROPOLITAN :::

::: SAVINGS BANK :::

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åaben daglig fra Kl. 10. til 3.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital	\$200,000
P. H. Caesar.	President.
E. W. Guos.	V. President.
H. P. Selwig.	Cashier
P. H. Vandervilt.	Ass't Cashier.

Directors.

Owner E. J. Stiles, E. W. Griggs, P. W. Anderson
G. J. Dolnes, Theo. Quamer, Geo. W.
Gaton, P. H. Caesar, E. W. Guos,
P. H. Vandervilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maaneder, 1ste Januar og
1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt paa
maanedlige Betalingsvilkår. Anvisninger paa alle ledet
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as
second class matter.